

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA OSLO - 2410150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2020	250.000,00
---	-------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	206.080,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	456.080,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
MATTEO FAZZI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA OSLO - 2410150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	250.000,00
---	-------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	150.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
Totale Titolo I		150.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		0,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	48.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	1.000,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	3.000,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	80,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	0,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		52.080,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA OSLO - 2410150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,00
V.03 Ritenute d'acconto	1.000,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	0,00
V.08 Partita di Giro 2	2.000,00
V.09 Altre partite di giro	1.000,00
Totale Titolo V	4.000,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	206.080,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA OSLO - 2410150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	20.000,00
I.07	Altre spese di personale	18.000,00
Totale Titolo I		38.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	4.500,00
II.02	Cancelleria	2.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	9.000,00
II.04	Pulizia locali	12.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	3.000,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	7.000,00
II.07	Affitto locali	74.000,00
II.08	Manutenzioni	15.000,00
II.09	Trasporti	200,00
II.10	Premi assicurativi diversi	2.200,00
II.11	Spese amministrative varie	500,00
II.12	Libri e Audiovisivi	2.500,00
II.13	Abbonamenti	580,00
II.14	Noleggi, leasing	0,00
II.15	Altre spese di funzionamento	0,00
Totale Titolo II		132.480,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	254.000,00
III.02	Pubblicazioni	0,00
III.03	Pubblicità	13.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00
III.05	Viaggi di servizio	4.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA OSLO - 2410150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

III.06 Premi, borse di studio	0,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	600,00
Totale Titolo III	271.600,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		4.000,00
IV.02 Arredamento		2.000,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		4.000,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		10.000,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		1.000,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		0,00
VI.09 Partita di Giro 2		2.000,00
VI.10 Altre partite di giro		1.000,00
Totale Titolo VI		4.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	456.080,00
-------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA OSLO - 2410150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Come meglio specificato nella relazione del Direttore, non è stato possibile utilizzare, a causa dell'emergenza sanitaria, gran parte della dotazione ordinaria e dei fondi integrativi 2020.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La richiesta di dotazione si attiene alle assegnazioni ricevute nell'ultimo esercizio. Dal punto di vista del cambio permane la situazione di debolezza della valuta norvegese rispetto all'euro.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

Previsione per le iscrizioni ai corsi di lingua e cultura in gestione diretta per il 2021. Permane tuttavia molta incertezza sulle modalità di svolgimento delle sessioni sia primaverile che autunnale per eventuali provvedimenti di contenimento del contagio Covid-19, e sull'effettivo interesse di pubblico.

III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto

Proventi derivanti dalla locazione della sede dell'IIC, principalmente al Comitato della Dante Alighieri di Oslo.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Proventi derivanti dalla vendita dei libri per i corsi di lingua.

III.06 Interessi bancari attivi

Stima degli interessi attivi sul fondo ordinario di gestione cc. n. 60420614643 presso la Nordea Bank AB, che tutt'ora opera con tassi prossimi allo 0,00%.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

Previsione per le prestazioni professionali di artisti e conferenzieri.

V.08 Partita di Giro 2

Previsione di "premi e contributi per la traduzione di opere letterarie in altre lingue" che potranno essere concessi a editori norvegesi.

V.09 Altre partite di giro

Previsione per eventuali versamenti di quote non dovute.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

La cifra indicata si riferisce alla previsione di spesa per i compensi ai docenti dei corsi di lingua e cultura italiana, liberi professionisti titolari di società unipersonali che fatturano i propri servizi all'IIC.

I.07 Altre spese di personale

Si prevede l'utilizzo di personale aggiuntivo fornito da agenzia interinale per l'assistenza allo svolgimento delle manifestazioni culturali e per il servizio di guardiania durante i corsi di lingua.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Previsione relativa alle utenze telefoniche e al collegamento internet, analoga a quella per il 2020.

II.02 Cancelleria

Previsione analoga a quella per il 2020. Nella voce vanno a confluire anche le spese derivanti dall'utilizzo della macchina fotocopiatrice.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Previsione analoga a quella per il 2020, relativa alle spese di fornitura elettrica per illuminazione e riscaldamento. Il prezzo dell'energia elettrica in Norvegia può tuttavia variare notevolmente in relazione alle condizioni metereologiche e al consumo interno.

II.04 Pulizia locali

Previsione analoga a quella per il 2020, relativa al contratto con la ditta che svolge il servizio di pulizia dell'IIC. Nella voce confluiscono anche le spese per la sistemazione del cortile, per lo sgombero della neve dal cortile, per i materiali di pulizia.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

La cifra comprende le licenze antivirus, quelle dell'Office 365, l'abbonamento annuale al cloud Dropbox e le spese per l'assistenza al software Bibliowin 5. Previsione analoga a quella per il 2020.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

La cifra riguarda il collegamento dei sistemi d'allarme alla centrale di sorveglianza, e tiene conto delle eventuali necessità di miglioramenti da effettuare a seguito della revisione del DVR ex D. Lgs. 81/08.

II.07 Affitto locali

Previsione di spesa per l'affitto dei locali IIC analoga a quella per il 2020.

II.08 Manutenzioni

Alcuni vani della palazzina che ospita l'IIC necessitano di interventi migliorativi. Saranno da valutare, all'interno della previsione di spesa, le priorità da privilegiare. Spesa analoga al 2020.

II.09 Trasporti

Previsione di spesa per eventuali necessità di effettuare spostamenti, principalmente con i mezzi pubblici, per recarsi a impegni di vario genere. Previsione analoga a quella per il 2020.

II.10 Premi assicurativi diversi

Previsione di spesa per la polizza assicurativa dei locali IIC.

II.11 Spese amministrative varie

Previsione di spese per commissioni bancarie (bonifici bancari all'estero, carta Visa debit).

II.12 Libri e Audiovisivi

Spese previste per l'acquisto sia dei libri per la biblioteca che dei libri di testo da destinare ai corsi di lingua, nonché dei film in DVD per la biblioteca.

II.13 Abbonamenti

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA OSLO - 2410150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
NOTE ESPLICATIVE

Abbonamento annuale al principale quotidiano norvegese.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Vedasi lista eventi allegata.

III.03 Pubblicità

Spese previste per campagne su Facebook, per pubblicizzare i corsi di lingua italiana e gli eventi.

III.05 Viaggi di servizio

Spese previste per viaggi del Direttore in altre località della Norvegia e dell'Islanda, o in occasione di conferenze o riunioni d'area.

III.08 Altre spese promozionali

Previsione di piccole spese per mettere a disposizione dei corsisti, tè, caffè, ecc., analoga al 2020.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Previsione di spesa per acquisti che si rendano necessari per ammodernare le dotazioni tecniche dell'IIC.

IV.02 Arredamento

Previsione di spesa per acquisti che si rendano necessari per rinnovare gli arredi dell'IIC.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Previsione di spesa per la sostituzione di alcune apparecchiature informatiche che risultano obsolete.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

Previsione per le eventuali prestazioni professionali di artisti e conferenzieri.

VI.09 Partita di Giro 2

Previsione di "premi e contributi per la traduzione di opere letterarie in altre lingue" che potranno essere concessi a editori norvegesi.

VI.10 Altre partite di giro

Previsione per eventuali versamenti di quote non dovute.

Premessa

Il bilancio di previsione 2021 viene redatto in conformità alla normativa vigente e - in assenza di specifiche comunicazioni in merito - in base alla dotazione finanziaria di riferimento dell'esercizio precedente, pari 150.000 euro. Si è tenuto altresì conto della novità introdotta dal Decreto Interministeriale n. 3618/0308 del 28 agosto 2019, con il quale stata disposta l'estensione territoriale di questo IIC anche alla Repubblica d'Islanda. L'elaborazione del presente documento non può tuttavia prescindere da limiti, vincoli e incertezze derivanti dall'emergenza pandemica Covid-19 attualmente in corso.

Obiettivi

La già citata pandemia, sebbene associata all'Italia nel suo primo manifestarsi in Europa, non ha generato danni di immagine per il nostro Paese, e ancora è forte in Norvegia l'interesse per la cultura italiana nelle sue varie declinazioni. Questo Istituto si pone pertanto l'obiettivo di riprendere a pieno ritmo, non appena le condizioni lo permetteranno, l'azione di rilancio dell'attività promozionale iniziata già tre anni fa e interrotta bruscamente nel mese di marzo 2020 dallo scoppiare dell'emergenza sanitaria. Si avverte dunque l'esigenza di recuperare in via prioritaria almeno parte dei circa 50 eventi cancellati nel 2020, anche per onorare un impegno morale nei confronti di artisti e interlocutori culturali danneggiati dallo stop generalizzato del quale sono state vittime le industrie creative, senza escludere ovviamente la possibilità di pianificare nuove attività, sulla base di priorità, anniversari e ricorrenze previste per il 2021. Anche dopo l'auspicato pieno ripristino delle attività in presenza, si continuerà a mettere a frutto il bagaglio di esperienza maturato negli ultimi mesi nell'utilizzo di strumenti telematici, proseguendo l'organizzazione di corsi di lingua online e continuando a rendere possibile la fruizione di alcuni eventi anche in diretta streaming. Si dovrà inoltre riprendere il processo di radicamento territoriale nella Repubblica di Islanda, anche questo bruscamente interrotto nella sua fase propedeutica. Come di consueto si perseguirà la strategia, senza trascurare gli altri ambiti culturali, di concentrare l'intervento promozionale principalmente su musica, editoria e cinema, alla luce del particolare interesse del pubblico norvegese per questi settori.

Sede

La sede è situata in una palazzina elegante costruita alla fine del secolo XIX a poche decine di metri dalla residenza del Primo Ministro e all'incrocio tra la elegante Oscarsgate e l'asse viaria (Riddervoldsgate) che in meno di duecento metri conduce direttamente al palazzo reale. Si tratta dunque di un indirizzo prestigioso, molto centrale e ben servito dai mezzi di trasporto, che si riflette in modo estremamente positivo sull'immagine dell'IIC e del nostro Paese in generale.

La gestione e la manutenzione dell'edificio – sempre tenuto in eccellenti condizioni di ordine, pulizia e decoro - assorbono gran parte delle risorse finanziarie (il totale delle spese di funzionamento si raggiunge una cifra vicina al 100% della dotazione ministeriale) e dell'impegno lavorativo dello staff dell'IIC. Per rendere giustificato e produttivo tale investimento occorre riprendere appena possibile, compatibilmente con i limiti dettati dall'esiguità della forza lavoro e dei vincoli di budget, l'opera di valorizzazione la sede, intensificando l'attività culturale (manifestazioni e corsi di lingua) ed estendendo di conseguenza il più possibile l'orario di apertura.

Risorse Umane

Nell'IIC prestano servizio tre unità a contratto: il collaboratore amministrativo Tiziano Nitrici (contabilità e amministrazione), l'assistente amministrativo Siv Erle Wold (servizi di segreteria IIC, segreteria corsi, relazioni esterne, aggiornamento sito web e profili social) e l'autista/centralinista/comMESSO Andrea Balducci (portineria, centralino, piccola manutenzione sede). A parte l'inadeguatezza della pianta organica in relazione al cospicuo carico di lavoro, non si segnalano criticità nella gestione del personale; tutti gli impiegati in servizio, viceversa, svolgono le rispettive

mansioni con grande professionalità, dedizione e spirito di collaborazione, nonostante retribuzioni non in linea con gli standard salariali norvegesi. Il personale di ruolo MAECI è limitato alla presenza del Direttore Matteo Fazzi, in avvicendamento nel 2021. La posizione di Addetto, che completerebbe la pianta organica della sede, risulta vacante dal 2011. Dal marzo 2020, fino a nuove disposizioni, tutto il personale presta servizio in modalità "lavoro agile", alternando la presenza in ufficio al lavoro da casa. Si auspica che nel 2021 le condizioni siano tali da ripristinare il programma di tirocini MAECI-CRUI, al quale questo IIC ha sempre partecipato con esiti finora estremamente positivi. In orario serale, quando si svolgono i corsi di lingua e le manifestazioni culturali, si rende talvolta necessario fare ricorso a un'unità aggiuntiva fornita da un'agenzia interinale. I docenti dei corsi di italiano sono dotati di partita IVA norvegese e prestano la loro opera come liberi professionisti.

Risorse Finanziarie

L'IIC dispone di cospicui avanzi di bilancio, derivanti principalmente da economie effettuate sui piani straordinari "Vivere all'italiana" degli anni precedenti. In pratica, pur organizzando più eventi del previsto, sono stati impiegati budget più contenuti. Solo pochi giorni prima della sospensione forzata dell'attività culturale in presenza questo IIC ha ricevuto i seguenti contributi:

1. Euro 150.000,00: dotazione ordinaria, e.f. 2020.
2. Euro 130.000,00: fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero (piano straordinario "vivereALL'italiana")
3. Euro 10.000,00: di finanziamento di iniziative di promozione integrata nel settore Cinema.

Sono state inoltre incassate le quote di iscrizione alla sessione autunnale dei corsi di lingua.

Appare dunque comprensibile e giustificata, date le circostanze, la presenza di consistenti residui di bilancio. Non si è ritenuto opportuno, d'altra parte, perseguire logiche di corsa alla spesa finalizzate unicamente alla riduzione di tali importi. Si è dunque accuratamente evitato di riversare ingenti somme di denaro, tramite interventi "a pioggia", su iniziative improvvisate, costose e di scarso impatto. Le somme disponibili sono state dunque più utilmente preservate per le iniziative promozionali descritte nel presente bilancio di previsione. Si fa inoltre presente che, alla luce della situazione sopra descritta, non si è reso necessario richiedere ulteriori finanziamenti integrativi sui fondi del c.d. decreto "Cura Italia". La fonte di autofinanziamento principale è rappresentata dai proventi dei corsi di lingua e dalla vendita dei relativi libri di testo. Entrate di minore entità derivano dall'affitto a terzi della sala eventi, in particolare al Comitato della Dante Alighieri di Oslo, che la utilizza per il suo ciclo annuale di conferenze riservate ai soci.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Nel settembre 2020 sono ripresi i corsi di lingua italiana in presenza, dopo alcuni mesi di erogazione attraverso le piattaforme telematiche. Si continuerà comunque, parallelamente, a offrire l'insegnamento a distanza, considerato il successo avuto da alcuni nuovi corsi per principianti erogati in tale modalità nel periodo pre-estivo. I risultati raggiunti, anche nel periodo di emergenza sanitaria, continuano ad essere soddisfacenti, considerato anche che nella stessa città di Oslo operano due scuole private di italiano, oltre all'Università Popolare, che offre anch'essa corsi della nostra lingua. I margini di crescita risultano però sempre più ristretti, almeno nella forma attuale di gestione diretta, sia per la concorrenza delle altre scuole, sia per una forma di saturazione di un mercato comunque limitato, sia per la necessità di mantenere tale attività entro limiti sostenibili dall'attuale forza lavoro e struttura organizzativa dell'IIC. L'offerta include, oltre ai tradizionali insegnamenti basati sul Quadro di Riferimento Europeo, anche corsi di civiltà e cultura, che registrano un crescente successo. Vi è una buona integrazione tra i corsi e le altre attività dell'IIC e gli studenti, che si sentono parte di una comunità culturale, sono costantemente incoraggiati a partecipare alle manifestazioni organizzate dall'Istituto, anche quando si svolgono all'esterno della Sede. Parte del budget riservato alla pubblicità sarà destinato alla promozione dei corsi stessi.

Attività culturali

Lo svolgimento dell'attività culturale è ovviamente pesantemente condizionato dall'evoluzione dell'emergenza epidemiologica tuttora in corso. Alcuni eventi potrebbero essere trasferiti sulle piattaforme online, altri spostati di data o cancellati e riportati all'anno successivo.

In campo musicale si prevede, oltre alla prosecuzione della collaborazione con i più prestigiosi Festival norvegesi, che si svolgono prevalentemente nella stagione estiva, la continuazione della stagione concertistica all'interno dell'IIC introdotta alla fine 2017 con eventi (che spaziano dalla musica antica al jazz) a cadenza quasi settimanale, tutti di grande successo. Per quanto attiene alla programmazione cinematografica, è in calendario la quarta edizione del Festival "Cinema Made in Italy", rassegna di cinema italiano contemporaneo organizzata in collaborazione con Cinecittà-Istituto Luce e la Cineteca di Oslo; con quest'ultima si collaborerà anche nell'organizzazione di un seminario dedicato annualmente all'approfondimento di un particolare aspetto della storia del cinema italiano. Parallelamente non si mancherà di incoraggiare e sostenere la presenza di film italiani nei principali festival cinematografici norvegesi, in particolare Oslo Pix. Particolare attenzione sarà riservata all'editoria, anche intesa come industria culturale, attraverso l'azione di valorizzazione (anche alla presenza degli autori) delle opere letterarie tradotte in norvegese, comprese quelle a carattere turistico. In campo espositivo proseguirà l'organizzazione di mostre di vario genere, comprese quelle che vedono come protagoniste le opere di artisti norvegesi contemporanei ispirate all'Italia. Tali eventi comportano minore spesa, maggiore impatto sul pubblico e sulla società locale e assumono un significato particolare in termini di dialogo culturale. Si allestiranno programmi ad hoc in occasione delle giornate/rassegne tematiche promosse dal MAECI e della celebrazione dei vari anniversari che ricorrono nel 2021, come per esempio quelli relativi a Dante e Piranesi.

Collaborazioni

L'IIC svolge la sua attività in unità d'intenti con l'Ambasciata d'Italia nel Regno di Norvegia, con la quale collabora su numerosi progetti. Proseguono inoltre le collaborazioni in campo musicale, come quelle con il Festival Internazionale di Musica Sacra e il Festival Grieg in Bergen; in quello cinematografico, continua da molti anni la cooperazione con Oslo Cinemateket e il Festival Oslo Pix; in ambito letterario, molto vivaci sono gli scambi con numerose case editrici norvegesi, tra le quali si ricordano le principali, tanto in ambito saggistico/accademico che nel settore della narrativa, quali Samlaget, Aschehoug, Glydendal, Pax, Kagge, Cappelen Damm; nel settore del design e dell'architettura la sinergia più significativa per prestigio e stabilità è quella con il Centro Norvegese per il Design e L'Architettura (DogA); in ambito universitario, solidi sono i rapporti con i dipartimenti di italianistica delle università di Bergen e Oslo; con il Comitato Dante Alighieri di Oslo, la collaborazione si concretizza nella concessione in uso dei locali dell'IIC per le attività culturali, nonché nell'elaborazione di progetti comuni. L'IIC è inoltre attivo in ambito del cluster Eunic di Oslo. All'interno del sistema Italia l'IIC collabora attivamente, oltre che con i Comitati della Dante Alighieri, con il Comitès, l'Associazione Italiani in Norvegia, l'Associazione Giovane Italia (erogatrice dei corsi per bambini), il Circolo Italiano di Stavanger e la rete consolati onorari. Sul versante italiano si segnalano le collaborazioni con Cinecittà-Istituto Luce, l'Accademia dei Cameristi di Bari, il CIDIM e altri. In Islanda si intende sviluppare una rete di collaborazione con il Consolato Onorario, la cattedra di Italiano all'Università di Reykjavik, le associazioni italiane presenti in loco e le principali istituzioni culturali islandesi.

Conclusioni

Questo IIC, che dopo il lavoro degli anni passati si è affermato come una delle Istituzioni più vivaci del panorama culturale di Oslo, deve ritrovare le condizioni per riprendere la sua normale attività, continuando nel frattempo a curare i rapporti con le istituzioni norvegesi e a garantire la diffusione della lingua e della cultura italiane attraverso forme alternative di fruizione.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Piranesi 300	Ciclo di eventi occasione della mostra di Piranesi al Museo Nazionale Norvegese in occasione dei 300 anni dalla sua nascita-		GIUGNO	IIC Oslo & Museo Nazionale Norvegese	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museo Nazionale Norvegese		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Biennale d'arte contemporanea Momentum di Moss	Con il curatore italiano Théo-Mario Coppola e l'artista Marinella Senatore		GIUGNO	Moss	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Biennale di Moss		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Kulturnatt - La Notte Bianca di Oslo	Mostra con il pittore Ulf Nilsen – "Atmosfere d'Italia".		SETTEMBRE	IIC Oslo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Kulturnatt, Comune di Oslo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Giornata del Contemporaneo	Si organizzerà una mostra in occasione di tale evento tematico.		OTTOBRE	IIC Oslo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 26.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Michele Benuzzi al Clavicembalo	Concerto di clavicembalo dedicato al rapporto tra Bach e l'Italia.		FEBBRAIO	IIC Oslo, Grimstad	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato Onorario di Grimstad		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Salotto Jazz - Omaggio a Giorgio Gaslini	Concerto incentrato sull'opera del Maestro Giorgio Gaslini per pianoforte e chitarra elettrica di Francesco Orio e Enzo Rocco.		MARZO	IIC Oslo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Premio Gaslini		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Oslo Internasjonale Kirkemusikkfestival	Partecipazione di prestigiosi Ensemble italiani al Festival Internazionale di Musica Sacra di Oslo.		MARZO	Cattedrale di Oslo	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Oslo Internasjonale Kirkemusikkfestival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Antonella Vitelli & Luciano Bellini, pianoforte a 4 mani	Cilea, Pizzetti, Respighi, Bellini, Busoni, Casella, Rota.		MARZO	IIC Oslo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Ennio Morricone, in memoriam	I brani saranno arrangiati dal Maestro Daniele Basini (docente di chitarra presso il Conservatorio islandese, per un ensemble da camera composta da chitarra classica, violoncello e pianoforte.		MARZO	Akureyri, Islanda	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Gianluca Guida al piano	Concerto di musica classica.		APRILE	IIC Oslo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A		Data inizio:	Data fine:	Note:			
"BELLA ITALIA" - Francesco Dominici Buraccini alla chitarra	Concerto di chitarra classica con un programma tutto italiano.		APRILE	IIC Oslo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Suono Italiano	Ciclo di quattro concerti eseguiti da giovani promesse del panorama della musica classica italiana.	MAGGIO	IIC Oslo	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CIDIM	Data inizio:	Data fine:	Note:			
The Fellini Variations - Mario Mariani al piano	Variazioni sui temi scritti da Nino Rota per i film di Fellini.	MAGGIO	IIC Oslo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Recital pianistico di Caterina Arzani	Caterina Arzani è diplomata in pianoforte e laureata in matematica e ha studiato la relazione tra musica e scienza.	MAGGIO	IIC Oslo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A	Data inizio:	Data fine:	Note:			
"Made in Italy" - Concerto di Piano di Daniela Giordano	Recital pianistico con un programma interamente italiano.	MAGGIO	IIC Oslo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Salotto Jazz - Giovanni Mazzarino piano solo	Concerto di piano jazz.	GIUGNO	Oslo e Reykjavík	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Jazz í Salnum in Islanda	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Salotto Jazz - Luigi Bozzolan al piano	Narrazione musicale fra melodie folk italiane e svedesi.	GIUGNO	IIC Oslo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Giacinto Scelsi (1905-1988): Opera Omnia per Piano solo – 2	Secondo appuntamento con un ciclo di concerti nel quale l'opera completa di Giacinto Scelsi sarà eseguita al piano da Dario Garau Setzu.	GIUGNO	IIC Oslo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fondazione Scelsi	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto Oboe-Piano	A cura di Gianfranco Bortolato, Oboe solista dell'Orchestra del Teatro dell'Opera di Roma.	LUGLIO	IIC Oslo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A	Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Grieg in Bergen	Si sosterrà la partecipazione italiana alla prestigiosa rassegna musicale estiva dedicata a Grieg.	LUGLIO	Bergen	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival musicale "Grieg in Bergen"	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Salotto Jazz - Filippo Cosentino alla chitarra	Concerto di chitarra Jazz.	SETTEMBRE	IIC Oslo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Salotto Jazz - Pericopes+1	Alessandro Sgobbio al piano, Emiliano Vernizzi al sax - Ruben Bellavia alla batteria.	SETTEMBRE	IIC Oslo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Losen Records	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Salotto Jazz - Fabio Lepore & Salvatore Russo Gypsy Jazz Trio	Fabio Lepore, uno dei cantanti jazz italiani più apprezzati a livello internazionale, e Salvatore Russo, noto chitarrista gypsy jazz, presentano il progetto discografico "Fragile".	SETTEMBRE	IIC Oslo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Puglia Sounds	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto di Piano di Scipione Sangiovanni	Vincitore del concorso Pianistico Internazionale "Top of the World" di Tromsø.	OTTOBRE	IIC Oslo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Duo Equinox - Fabio Montomoli (chitarra) Giovanni Lanzini (clarinetto)	Programma: Puccini, Paganini, Piazzolla.	OTTOBRE	IIC Oslo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Trio Di Giorgi-Paci-Radin	Trio formato da flauto (Giorgio Di Giorgi), clarinetto (Vincenzo Paci) e pianoforte (Sara Radin). Programma con trascrizioni di brani operistici.	NOVEMBRE	IIC Oslo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Salotto Jazz - Alessandro Giachero Trio	Alessandro Giachero - pianoforte Stefano Rizzo - contrabbasso Marco Zanoli – batteria	NOVEMBRE	IIC Oslo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A	Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Giulio Potenza al piano con il violinista Stefano Farulli	Presentazione di un nuovo disco comprendente alcuni brani di compositore della generazione dell'ottanta (Respighi, Pizzetti, Malipiero, Casella).	NOVEMBRE IIC Oslo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A	Data inizio: Data fine:	Note:			
Salotto Jazz - Andrea Marcelli	Concerto del percussionista Andrea Marcelli.	DICEMBRE Oslo e Reykjavik	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Da definire	Data inizio: Data fine:	Note:			
Marco Fusi al violino	Marco Fusi, docente di musica da camera al Conservatorio di Milano, esegue i capricci di Salvatore Sciarrino.	DICEMBRE IIC Oslo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A	Data inizio: Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 71.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Italian Design Day	Si organizzerà una conferenza di un Ambasciatore del design italiano.		MARZO	Oslo e Reykjavik	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Universo Olivetti. Comunità come Utopia concreta	Mostra dedicata alla vicenda olivettiana: una storia in cui ricerca tecnologica, design, architettura, responsabilita' sociale e verso il territorio si sono integrate in un modello unico.		MAGGIO	Da definire	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAXXI e Fondazione Adriano Olivetti		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 13.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata della Ricerca Italiana	Si valorizzerà la presenza di ricercatori italiani in Norvegia e Islanda.		APRILE	IIC Oslo, Tromsø & Reykjavik	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Comites Oslo		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
III Oslo Salento International Film Festival	Presentazione, con la partecipazione di attori e registi, di alcuni film della selezione del festival cinematografico salentino.		FEBBRAIO	Oslo e Reykjavik	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Salento International Film Festival, Università di Reykjavik		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Cinema Made in Italy	Rassegna di cinema contemporaneo con la partecipazione di attori e registi italiani.		MARZO	Cinamateket Oslo	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Istituto Luce/Cinecittà - Cinamateket Oslo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
European Film Nights	Rassegna di documentari europei.		MARZO	SALT Oslo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: EUNIC Oslo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Seminario di cinema classico italiano.	Come ogni anno sarà trattato un aspetto peculiare del patrimonio cinema italiano del passato.		APRILE	Cinamateket Oslo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cinamateket, Università di Oslo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Fare Cinema	Si organizzerà un evento a Oslo e Reykjavik in occasione della rassegna tematica IIC Oslo e Reykjavik "Fare Cinema" promossa dal MAECI.		MAGGIO	Oslo e Reykjavik	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Oslo Pix Film Festival	Partecipazione di attori e registi italiani al festival internazionale del cinema di Oslo.		GIUGNO	Varie sale cinematografiche di Oslo	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Oslo Pix Film Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 22.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana della Cucina Italiana	Si allestirà un programma di eventi in occasione della rassegna tematica sulla cucina.		NOVEMBRE	IIC Oslo	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Dante 700	Programma di celebrazioni per il 700esimo anniversario della morte di Dante Alighieri		FEBBRAIO	IIC Oslo	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Evento musicale italiano all'Harpa di Reykjavik - Trio Di Martino-D'Alessandro-Aquino (tromba, piano e fisarmonica)	Diretti dal Maestro Giovanni Francesca con solisti dell'Orchestra Sinfonica Islandese. Per celebrare inizio attività IIC e relazioni italo-islandesi.		APRILE	Auditorium Harpa, Reykjavik	EUR	80.000,00	80.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Settimana della Lingua Italiana	Si organizzerà un programma da definire in base al tema della rassegna.		OTTOBRE	IIC Oslo	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 90.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Incontro con la scrittrice Heddi Goodrich	In occasione della pubblicazione in norvegese di "Perduti nei Quartieri Spagnoli".		MARZO	IIC Oslo	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa editrice Cappelen		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Serata Elsa Morante	In occasione della riedizione in lingua norvegese di "Menzogna e Sortilegio" e "L'isola di Arturo"		APRILE	IIC Oslo	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa editrice Bokvennen		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Serata Natalia Ginzburg	In occasione della pubblicazione in norvegese di "Lessico familiare".		NOVEMBRE	IIC Oslo	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa editrice Bokvennen		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Incontro con la scrittrice Viola Ardone	In occasione della pubblicazione in norvegese de "Il treno dei bambini".		NOVEMBRE	IIC Oslo	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa editrice Gyldendal		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Seminario di linguistica italiana all'Università di Bergen	Seminario annuale con tema da definire.		AGOSTO	Università di Bergen	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Università di Bergen		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Il libro proibito dei Borgia	Conferenza/presentazione del paleontologo Jørn Hurum del suo libro «Il libro proibito dei Borgia» sul libro di Camillo Leonardi «Speculum Lapidum» pubblicato nel 1503.		GENNAIO	IIC Oslo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa editrice Cappelen Damm		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Le vite de' più eccellenti pittori, scultori, e architettori di Giorgio Vasari	Presentazione di Le vite de' più eccellenti pittori, scultori, e architettori di Giorgio Vasari, per la prima volta in norvegese.		APRILE	IIC Oslo	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa editrice Aschehoug		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Mostra su Machiavelli	A cura del professor Alessandro Campi e in occasione del lancio di una nuova edizione delle sue opere in traduzione norvegese.		MAGGIO	IIC Oslo	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Regione Umbria		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Serata Tommaso Campanella	In occasione della pubblicazione in norvegese de "La città del sole".		GIUGNO	IIC Oslo	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa editrice Bokvennen		Data inizio:	Data fine:	Note:			
La Via Francigena e i sentieri del Sud Italia	Presentazione della guida scritta da Lise Foss.		SETTEMBRE	IIC Oslo	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa editrice Dreyer		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 9.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
"Roma eterna" - Mostra fotografica di Geir Egil Bergjord	Mostra fotografica dedicata a Roma.		MAGGIO	IIC Oslo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Mostra fotografica «Palladio Songs»	Con immagini delle ville palladiane realizzate dal fotografo norvegese Dag Alveng.		GIUGNO	IIC Oslo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Mostra fotografica di Luca Berti	Mostra dedicata al fotografo fiorentino Luca Berti ed al suo progetto di girare in bicicletta per la Norvegia per documentare luoghi e persone, sulle tracce di fotografi storici.		OTTOBRE	IIC Oslo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Altro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Venezia: l'acqua, nel bene e nel male	L'acqua ha reso Venezia tra gli stati marittimi più potenti dell'Europa per centinaia di anni. Kristin Flood parla in questa conferenza in norvegese di quale significato l'acqua ha per la città.		MARZO	IIC Oslo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

Totale a carico IIC EUR: 254.000,00